



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION
INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY(*)/TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI AMAÇLANAN İNSAN
TÜKETİMİ İÇİN SÜT VE SÜT ÜRÜNLERİ VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI(*)/ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА
МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ИЗНОС ЗА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ (*)

Part 1: details of dispatched consignment/Част I Данни за пратката Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: / Изпращач Name / Adı: / Име Address / Adresi: / Адрес Postal code/ Posta kodu / Пощенски код Tel No: / Тел:			I.2. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası: / Референтен № на сертификата		I.2.a.	
				I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite: / Централен компетентен орган			
				I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite: / Местен компетентен орган			
	I.5. Consignee / Alıcı: / Получател Name / Adı: / Име Address / Adresi: / Адрес Postal code / Posta Kodu: / Пощенски код Tel no:			I.6.			
	I.7. Country of origin/ Orjin Ülkesi: / Държава на произход	ISO Code/ ISO Kodu: / ISO Код	I.8. Region of origin/ Orijin Bölge: Регион на произход	Code/ Kodu / Код	I.9. Country of destination / Variş ülkesi: / Държава на местоназначение	ISO Code/ ISO Kodu: / ISO Код	I.10.
	I.11 Place of Origin / Orjin Yeri: / Място на произход Name / Adı: / Име Approval Number/ Onay No: /Регистрационен номер Address / Adresi / Адрес			I.12.			
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri: / Място на натоварване			I.14 Date of departure / Çıkış tarihi: / Дата на отпътуване			
	I.15 Means of transport/ Nakliye aracı / Транспортно средство Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Самолет Кораб Ж.П. Вагон Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı Diğer Сухоземен Друг Identification / Kimliği: / Идентификация Documentary references/ Doküman referansları: /Референтни документи			I.16 Entry point in TR:/ TR'ye giriş yeri: / ГПП в Турция			
				I.17.			
	I.18 Description of commodity / Malın Tanımı: / Описание на стоката			I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS): Код на стоката по ХС (HS)			
			I.20 Quantity/ Miktar: / Количество				
I.21 Temperature of product / Ürünün Isısı / Температура на продукта Ambient/ Oda sıcaklığı /Стайна <input type="checkbox"/> Chilled/ Soğutulmuş /Охладен <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş /Замразен <input type="checkbox"/>			I.22. Number of Packages / Paket sayısı: / Брой опаковки				
I.23. Seal/container no/ Mühür/konteyner no : / Пломба/контейнер №			I.24. Type of packaging / Paketlemenin türü: / Вид опаковка				
I.25 Commodities certified for / Mallar , Стоката е сертифицирана за Human consumption/ insan tüketimi / човешка консумация <input type="checkbox"/> için onaylıdır.							
I.26.			I.27.For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için / За внос или допускане в Турция <input type="checkbox"/>				

I.28 Identification of the commodities / <i>Malların Tanımı:</i> / Идентификация на стоките				
Manufacturing plant Üretim tesisi	Number of packages Paket sayısı	Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı)	Net weight Net ağırlık	Batch number Parti numarası
Производствено предприятие	Брой опаковки	Научно наименование	Нето тегло	Номер на партидата

II. Health Information/ Sağlık Bilgileri /Здравна информация	II.a.Certificate reference No: / Sertifika referans No: / Сертификат №	II.b.
II.1 Animal Health Attestation/Hayvan Sağlığı Beyanı/ Здравна атестация за животните		
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above: /Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 2002/99/EC sayılı Direktifin ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarıda tarifi yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartları karşıladığını onaylıyorum:/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат на съответните разпоредби на Директива 2002/99/ЕО и на Регламент (ЕО) № 853/2004 и удостоверявам, че млечният продукт, описан по-горе:</p>		
<p>(a) Has been obtained from animals: /Aşağıdaki şartları karşılayan hayvanlardan elde edilmiştir:/ Е добит от животни:</p>		
<p>(i) Under the control of the official veterinary service/ Resmi veteriner servisinin kontrolü altında,/ под контрола на официалната ветеринарна служба</p>		
<p>(ii) Belonging to holding which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and, /Şap Hastalığı veya siğir vebası sebebiyle kısıtlama altında bulunmayan işletmelere ait, ve,/ Принадлежащи на стопанства, които не са били обект на ограничения поради заболяването шап или чума по говедата, и</p>		
<p>(iii) Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC, /853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, IX. Kısım, I. Bölümünün ve 2002/99/EC sayılı Direktifte yer alan hayvan sağlığı şartlarını karşıladığına emin olmak için düzenli veteriner kontrollerine tabi olan./ Обект са на редовни ветеринарни инспекции, за да се гарантира, че те отговарят на здравните изисквания, определени в глава I на раздел IX от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004 и Директива 2002/99/ЕО</p>		
<p>(¹)either/ (¹)ya/или [(b) in the case of dairy products made from raw milk sourced from cows, ewes, goats or buffaloes have undergone, prior to import into the Republic of Turkey: /İnek, koyun, keçi veya manda kaynaklı çiğ sütten yapılmış süt ürünleri olması durumunda, Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalattan önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir:/ в случаите когато млечните продукти са произведени от сурово мляко от крави, овце, кози или биволици, то преди вноса в Република Турция са преминали:</p>		
<p>(¹)either /(¹)ya/ или [(i) A sterilization process with equivalent at least 121 °C for 3 minutes;] /En az 121 °C'de 3 dakikaya eş değer bir sterilizasyon işlemi/ Процес на стерилизация при най-малко 121 °C за 3 минути</p>		
<p>(¹)or/(¹)ya da / или [(ii) an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;] /uygun bir tutma süresi ile 135 °C'den daha düşük olmayan bir 'çok yüksek ısı' (UHT) işlemi;] / обработка при ултра-висока температура (UHT) от не по-малко от 135 ° C в комбинация с подходящо период на задържане;</p>		
<p>(¹)or/(¹)ya da /или [(iii) a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;] /Sütü 7.0 veya 7.0'den büyük pH değerli yapmak için, iki kez uygulanan 72 °C'de 15 saniye bir 'yüksek ısıda kısa süreli pastörizasyon işlemi' (HTST); bu ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkaline phosphatase testine negative reaksiyon;] / пастьоризация (HTST) при висока температура за кратък период при температура 72 ° C в продължение на 15 секунди, приложена два пъти за мляко с рН равно на, или по-голяма от 7,0 до постигане, когато е възможно на отрицателна реакция на тест за алкална фосфатаза, направен непосредствено след топлинната обработка;]</p>		
<p>(¹)or/(¹)ya da /или [(iv) a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;] /madde (iii)'teki değere ulaşabilmek için denk bir pastörizasyon işlemi, bu ısı işleminden hemen sonra uygulanan bir alkaline phosphatase testine negative reaksiyon;] / третиране с еквивалентен ефект на пастьоризация до постигане на ефекта от точка (iii), когато е приложимо с отрицателна реакция на тест за алкална фосфатаза, направен непосредствено след</p>		

топлинната обработка;

⁽¹⁾or/⁽¹⁾ya da [(v) a HTST treatment with a pH below 7.0;] / **pH 7.0'nin altında bir HTST işlemi;**] / HTST обработка с pH под 7.0

⁽¹⁾or/⁽¹⁾ya da [(vi) a HTST treatment combined with another treatment by **/aşağıdaki işlemlerden biri ile birlikte uygulanan bir HTST işlemi/** HTST обработка, комбинирана с друга обработка чрез

⁽¹⁾either/ ⁽¹⁾ya [(vi)(1) lowering the pH below 6 for one hour;] / **bir saat boyunca pH değerinin 6'nın altına düşürülmesi;**] / намаляване на pH под 6 за един час

⁽¹⁾or/⁽¹⁾ya da [(vi)(2) additional heating equal to or greater than 72 °C or more, combined with desiccation/**ilave olarak ısıtma veya 72 °C'ye denk, 72 °C'den veya daha fazlasından büyük, kurutma ile combine edilmiş.]]/** Допълнително нагряване равно или по-високо от 72 °C или повече, в комбинация с изсушаване

⁽¹⁾or/ ⁽¹⁾ya da/или [(b) in the case of dairy products made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats or buffaloes have undergone, prior to import into the Republic of Turkey:**İnek, koyun, keçi veya manda haricindeki hayvanlardan elde edilen çiğ süttten yapılmış süt ürünleri olması durumunda, Türkiye Cumhuriyeti'ne ithalatından önce aşağıdaki işlemlerden geçirilmiştir:/** В случаи на млечни продукти, произведени от сурово мляко, с произход от животни, които не са крави, овце, кози или биволици, същите са преминали, преди вноса им в Република Турция:

⁽¹⁾ either/⁽¹⁾ **ya** [(i) A sterilization process with equivalent at least 121 °C for 3 minutes;] / **En az 121 °C'de 3 dakikaya eş değer bir sterilizasyon işlemi**, / Процес на стерилизация при най-малко 121 °C в продължение на 3 минути;

⁽¹⁾ or/⁽¹⁾ **ya da** [(ii) an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;] / **uygun bir tutma süresi ile 135°C'den daha düşük olmayacak şekilde bir 'çok yüksek Isı'(UHT) işlemi**;] / **обработка при ултра-висока температура (UHT), не по-малка от 135 ° C в комбинация с подходящо време на задържане.**

II.2 Public Health Attestation/ *Halk Sağlığı Beyanı*/ Атестация за обществено здраве

I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with provisions, in particular that: / **Ben, aşağıda imzası olan resmi denetçi, 178/2002/EC, 852/2004/EC, 853/2004/EC ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarda tarifi yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartlarda bu hükümlere uygun olarak üretildiklerini onaylarım. Özellikle:** / **Аз, долуподписаният официален инспектор, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Регламенти (ЕО) № 178/2002, (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 854/2004 и и с настоящия декларирам, че млечните продукти, описани по-горе, са произведени в съответствие с разпоредбите, и по-специално, че**

(a) It was manufactured from raw milk/ **Aşağıdaki şartları karşılayan çiğ süttен üretilmiştir:** са произведени от сурово мляко

(i) which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004/ **852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak kayıt altına alınmış ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek IV'üne uygun olarak denetlenen işletmelerden gelmiştir.** / което идва от стопанства, регистрирани в съответствие с Регламент (ЕО) № 852/2004 и проверени в съответствие с приложение IV към Регламент (ЕО) № 854/2004 /

(ii) which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 / **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak üretilmiş, toplanmış, soğutulmuş, depolanmış ve nakliye edilmiştir.** / което е било произведено, събирано, охладено, съхранявано и транспортирано в съответствие с хигиенните условия, предвидени в глава I на раздел IX от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004

(iii) which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 / **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan plak ve somatik hücre sayısı kriterlerini karşılamaktadır.** което изпълнява критериите за ОБМ и ОБСК , предвидени в глава I на раздел IX от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004

(iv) which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, Article 29 thereof, / **96/23/EC sayılı Konsey Tüzüğü'nün özellikle 29. Maddesine uygun olarak, kalıntı veya maddelerin taraması için olan izleme programları tarafından sağlanan, çiğ sütün kalıntı statüsüne dair sunulan garantiler karşılanmaktadır.** / което е в съответствие с гаранциите за остатъци в суровото мляко, предвидени в плановете за мониторинг за откриване на остатъци или вещества, в съответствие с Директива 96/23/ЕО на Съвета, и по-специално член 29 от нея

(v) which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010, / **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümün III. Kısmı, Madde 4'ün şartlarına uygun olarak gıda işletmecisi tarafından antibakteriyel ilaç kalıntısı için yapılan teste göre, 37/2010 sayılı Yönetmeliğin Ekinde belirtilen antibakteriyel veteriner ilaç ürünleri kalıntıları için maksimum kalıntı limitlerini karşılamaktadır.** / което на базата на изследвания за остатъци от антибактериални средства, извършвани от бизнес оператора на храни в съответствие с изискванията на приложение III, раздел IX, глава I, част III, точка 4 от Регламент (ЕО) № 853/2004, е в съответствие с максимално допустимите граници за остатъци от антибактериални ветеринарни лекарствени продукти, посочени в приложението към Регламент (ЕО) № 37/2010,

(vi) which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006. / **396/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen pestisitler için maksimum kalıntı düzeyleri ile 1881/2006 sayılı Yönetmelikte belirtilen kontaminantlar için maksimum düzeyleri uygun garanti şartları altında üretilmiştir.** / което е било произведено при условия, гарантиращи спазването на максимално допустимите нива на остатъчни вещества от пестициди, определени в Регламент (ЕО) № 396/2005, и максимални нива за замърсителите, предвидени в Регламент

(EO) № 1881/2006.

- (b) it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletmeden gelmektedir./** идва от предприятие, прилагащо програма, основана на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (EO) № 852/2004
- (c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation(EO) No 853/2004,**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II'si ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde yer alan ilgili hijyen şartlarına uygun olarak işlem görmüş, toplanmış, ambalajlanmış, paketlenmiş ve nakliye edilmiştir./** е било преработено, съхранявано, пакетирано, опаковано и транспортирано в съответствие със съответните хигиенни условия, определени в приложение II към Регламент (EO) № 852/2004 и глава II на раздел IX от приложение III към Регламент (EO)№ 853/2004,
- (d) it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation(EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,**853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde belirtilen ilgili kriterleri ve gıda ürünleri için mikrobiyolojik kriterler hakkındaki 2073/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen ilgili mikrobiyolojik kriterleri karşılamaktadır./** отговаря на съответните критерии, предвидени в глава II на раздел IX от приложение III към Регламент (EO) № 853/2004 и на съответните микробиологични критерии, предвидени в Регламент (EO) № 2073/2005 относно микробиологични критерии за храните,
- (e) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./ **96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir.** / гаранциите по отношение на живите животни и продуктите от тях, предвидени от плановете за остатъци, в съответствие с Директива 96/23/EO, и по-специално член 29 от него, са изпълнени

II.a.Certificate reference No: /*Sertifika referans No*:/ Сертификат №

II.b.

Notes/*Notlar* : Бележки:

(*)This certificate, is valid for all countries. /*Bu sertifika tüm ülkeler için geçerlidir.* / Този сертификат е валиден за всички страни

(¹)Delete as appropriate /*Uygun şekilde siliniz.* / Ненужното се зачертава

This certificate is intended for dairy products for human consumption. /*Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan süt ürünleri içindir.* / Този сертификат се отнася за млечни продукти за човешка консумация

Part I: /*Bölüm I*:/ Част I

-Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country /*Madde I.7. Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.* / Поле 1.7: Впишете име и ISO код на държавата

-Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch. /*Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.* / Поле 1.11 Име, адрес и регистрационен номер на предприятието изпращач

- Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey. /*Madde I.15: Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynir ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteyner içindeki sevkiyatlar için, toplam konteyner sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktası bilgilendirilmelidir.* / Поле 1.15: Вписва се регистрационен номер (жп вагони или контейнери и пътни превозни средства), номер на полет (самолет) или име (кораб). В случай на транспорт в контейнери, се вписва общият им брой и техният регистрационен номер, а когато има сериен номер на пломбата, той трябва да бъде посочен в клетка I.23. В случай на разтоварване и претоварване, изпращачът трябва да информира за това на входния пункт на Република Турция

- Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04 /*Madde I.19: Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04* / Поле 1.19 впишете съответния код според Хармонизираната система (ХС): 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04

- Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight. /*Madde I.20: toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.* / Поле 1.20: Посочете общото брутно и нето тегло

- Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. /*Madde I.23: Konteynirler ve kutular için, konteynir numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğunda) belirtilmelidir.* / Поле 1.23: За контейнери или кутии, номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако има такива) трябва да бъдат вписани.

- Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) / *Madde I.28: Üretim tesisi: işlendiği ve/veya aşamadan geçtiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.* / Производствено предприятие: Въведете регистрационния номер на обработателното и/ или преработвателното предприятие

Part II: /*Bölüm II*:/ Част II

-The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark. / *İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.* / Цветът на подписа трябва да бъде различен от този на печатния текст. Същото важи и за печатите, различни от релефните или водните знаци.

Official Veterinarian / *Resmi veteriner hekim* / Официален ветеринарен лекар

Name (in capitals) / *İsim (Büyük harflerle)*:

Qualification and title /*Yetkisi ve ünvanı*:/Квалификация и длъжност

Име с главни букви

Date / *Tarih*:/ Дата:

Signature / *İmza*:/ Дата

Stamp / *Mühür*:/ Печат: